

| Jahr | Filmtitel | Autor | Land | Ton | m. | #Gold | |
|-------|--|--|-----------|---------|---------|-------|---|
| Année | Titre du film | Auteur | Pays | Son | #Silber | | |
| # | Year | Filmtitle | Filmmaker | Country | Sound | cat. | #Bronze |
| 260 | 1980 Kidnap Mirage | Florida Cine Club | ZAF | 16 PM | 4 | 40 | |
| | Dies ist eine Geschichte über einem Mann, der eine abgelegene Straße entlang fährt und ein Tür in der Mitte der Straße sieht. Seltsame Dinge passieren wenn er die Tür öffnet. | Ça c'est une histoire d'un homme qui conduit dans une rue isolée et qui découvre une porte au milieu de la rue. Des choses bizarres s'occurent dès qu'il ouvre la porte. | | | | | This is a story about a man driving on a lonely road discovering a door in the middle of the road. Strange things happen when he opens the door. |
| 261 | 1980 Easy come, easy go | Hammond T. | ZAF | 16 PM | 13 | 130 | |
| | Dieser Film beinhaltet ein ziemlich ungewöhnliches Verhältnis zwischen einem Mann und einer Frau. Obwohl die Stimmung am Anfang verwirrend ist, scheint sich die Situation zu normalisieren; bis der Chauffeur der Dame an einem bizarren Ritual teilnimmt, welches den Inhalt des Film-Titels "Leicht Gekommen, Leicht Gegangen" beinhaltet. | Ce Film détaile le rapport rare entre un homme et une femme. Bien que la disposition est un peu désorganisée initialement, tous semblent assez franc, jusqu'à ce que le chauffeur de la femme la joint dans une rituelle bizarre qui donne le mensonge au titre du film, "Easy Come, Easy Go". | | | | | The film details the rather unusual relationship between a man and a woman. Although the mood is a little unsettling at first, all seems straightforward enough, until the woman's chauffeur joins her in a bizarre ritual which gives the lie to the film's title "Easy Come, Easy Go". |
| 262 | 1980 Things could grow here,you know | Hammond T. | ZAF | 16 PM | 20 | 220 | |
| | Ein Mann alleine in der Wildnis unternimmt die ersten Schritte um sich ein permanentes Zuhause zu schaffen. Plötzlich sind seine Bemühungen durch eine ungewöhnliche Begebenheit bedroht. Etwas wertvolles ergibt sich durch diese Herausforderung doch dann verändert sich die Situation unerwartet. In der Schlussanalyse, Lebenssituationen und Verhältnisse sind was man daraus macht. | Un homme solitaire dans le désert fait les premiers pas tentatifs vers s'établir dans une maison permanente. Soudainement ses efforts délaissés sembles menacés, par une occurrence rare. Mais quelque chose de valeur commence à pousser de la rencontre étrangée. Puis, aussi soudainement, l'inattendu change la situation. Dans l'analyse finale, les situations et les rapports de la vie sont ceux comme on veut. | | | | | A man alone in the wilderness makes the first tentative steps towards establishing a permanent home. Suddenly his lone efforts seem threatened by an unusual occurrence. But something of value begins to grow from the encounter. Then, just as suddenly, the unexpected alters the situation. In the final analysis, life's situations and relationships are what you make of them. |
| 263 | 1980 Enchanted Moment | Warren J. | ZAF | 16 PM | 6 | 60 | |
| | Goldene abstrakte Szenen von der See, Sonne und Vögel kombiniert zusammen in einen Film. | Combinations des scènes d'orées et abstraites de la mer, un soleil et des oiseaux dans un film pittoresque. | | | | | Golden abstract scenes of the sea, sun and birds combined together in a picturesque film. |
| 264 | 1980 Freestyle Weltcoup | Hänsli M. | CHE | 16 PM | 6 | 60 | |
| | Ein moderner neuer Sport: Freestyle. Eleganz, Schönheit und Vollkommenheit in einem. | Un sport nouveau et moderne: Freestyle. Elegance, beauté et perfection en un tout réunies. | | | | | A new modern sport: Freestyle. Elegance, beauty and perfection in one. |
| 265 | 1980 Ein Kind wird geboren | Hartmann Dr.R. | DEU | 16 PM | 20 | 150 | |
| | Der Film dokumentiert den Ablauf einer natürlichen Geburt unter Anwesenheit des Ehemannes im Kreißsaal einer Klinik. Die "sanfte Behandlung" des Neugeborenen lässt dabei genügend Spielraum für die Entfaltung wechselseitiger seelisch-emotionaler Beziehungen in diesem Augenblick des Entstehens einer jungen Familie. | <i>Naissance d'un enfant</i> Le film montre le déroulement d'un accouchement naturel en présence du mari dans la salle de travail d'une clinique. Le douceur témoignée au nouveau-né laisse une place suffisante pour l'établissement de rapports affectifs, émotionnels au moment où se crée une jeune famille. | | | | | <i>A child is born</i> The film records the course of a natural birth in the delivery room of a clinic and in the presence of the husband. The "gentle treatment" of the newly born baby allows sufficient latitude for the development of mutual spiritual and emotional relations at this moment marking the foundation of a young family. |
| 266 | 1980 Nach dem Ende eines Lebens <i>Nach dem Ende eines Lebens</i> | Haenen H. | NLD | S8 PM | 10 | 60 | |
| | EINFÜHRUNG DES REPORTERS: In dem grausamen Krieg von 1870-1230, als die Normannen Schlacht lieferten bei Reith und über die Südafrikaner den Sieg errungen, starb in Kagran bei Wien, ganz allein und bereits vergessen, aber noch wohl mit der letzten Ölung versehen, der damals so berühmte Prof. Dombrowski. Ziemlich kurz nach seinem Tode, er starb in einer heiligen Atmosphäre, haben wir noch ein Gespräch mit dem Professor gehabt. Einen Teil davon dürfen wir verfilmen. Anlässlich einer noch immer umstrittenen Steuerschuld, bat der Professor uns sein Gesicht nicht bildlich darzustellen. Hier ist der Augenzeugenbericht, eine ungeschmückte und ehrliche Geschichte über ein der merkwürdigsten Phänomene, das die Welt je gekannt hat: Professor Dombrowski | <i>Au-delà de la fin d'une vie</i> INTRODUCTION DU JOURNALIST: Au moment de la terrible guerre de 1870-1230, lorsque les Normands livrèrent bataille dans les abords de Reith et y obtinrent la victoire sur les Sud-Africains, mourut à Kagran près de Vienne, seul et oublié, mais quand même pourvu de l'extrême onction, le jadis très réputé professeur Dombrowski. Peu après sa mort -il mourut dans une atmosphère de sainteté- nous avons encore eu une conversation avec le professeur. Nous avons pu en filmer une partie, mais en raison d'un conflit fiscal avec les autorités, le professeur nous prie de ne pas dévoiler son visage. Ceci est le témoignage oculaire d'un récit, simple et intégral, concernant un des plus remarquables phénomènes que le monde ai jamais connu: professeur Dombrowski | | | | | <i>After the end of a life</i> INTRODUCTION BY THE REPORTER: During the cruel war of 1870-1230, at the time when the Vikings fought and defeated the South-Africans at Reith, the once famous, but now completely forgotten professor Dombrowski died in Kagran near Vienna, after the last rights had been administered to him by a priest. We managed to have a conversation with the professor very shortly after his death. He died in an aura of holiness. We were allowed to film part of this meeting but only on the condition that we would not show the prof's face, as a precaution in connection with his much-disputed tax avoidance case. What now follows is an eyewitness account: an unembellished and simple report about one of the most remarkable phenomena that this world has ever known: professor Dombrowski... |
| | ABSCHLIEßUNG DES REPORTERS: Bis soweit Professor Dombrowski, der sehr ermüdet war. Aus Pietät bitten wir Sie nach dieser Reportage nicht zu applaudieren. Gönnen wir dem Professor seine wohlverdiente Ruhe. Wenn Sie noch mit ihm in Verbindung treten wollen, so folgen hier die Telefonnummern. Er hat versprochen die ganze Nacht für Sie wachzubleiben. | CONCLUSION DU JOURNALIST: Enfin, adieu professeur Dombrowski, lui qui était tellement fatigué. Au nom de la piété, nous vous demandons de ne pas applaudir après le déroulement de ce reportage. Laissons le professeur jouir du repos bien mérité. Nous vous donnons en même temps les numéros de téléphone, au cas où vous désireriez encore prendre contact avec lui. Il a promis de veiller pour vous toute la nuit. | | | | | CONCLUSION OF THE REPORTER: That scene concludes our account of the meeting with professor Dombrowski, who was extremely fatigued afterwards. We should like to request the audience to demonstrate its reverence, by not applauding at the end of this report. Let us give the professor a chance to enjoy the eternal peace that he so well deserves. If by any chance you wish to get in touch with the professor, please note the following phone numbers where he can be reached. He has assured us that he will be available during the entire evening. |
| 267 | 1980 El Viaje <i>Die Reise</i> | Tosso R. | ARG | S8 PM | 15 | 120 | |
| | Hier wird einer jener Menschen dargestellt, die ihren Lebenszyklus beendet haben. Sie schulden nichts mehr dem Leben, daher "sterben" sie nicht, sondern "hören auf zu leben". | <i>Le voyage</i> Le personnage représente ces êtres qui ont accompli leur cycle vital. Il ne doit rien à la vie donc "il ne meurt pas", "il finit de vivre" tout simplement. | | | | | <i>The trip</i> The character represents those beings who have fulfilled their vital cycle. He does not owe anything to life, consequently he does not "die" but "stops living". |
| 268 | 1980 l'Enterrement de Julie <i>Julias Beerdigung</i> | Dupuis A. | FRA | S8 PM | 18 | 105 | |
| | "Es kommt vom Keilriemen, gib mal deine Strumpfhose, ich will versuchen den Schaden zu beheben!" Der Tag began wirklich sehr schlecht für dieses junge Ehepaar, das sich zur Beerdigung seiner Tante Julia begab. Dazu kam, daß die Stadt, in der die Verstorbene wohnte, sich sehr verändert hatte... | <i>l'Enterrement de Julie</i> "C'est la courroie du ventilateur, passe-moi ton collant que j'essaie de réparer!". La journée commençait décidément bien mal pour ce jeune couple qui se rendait à l'enterrement de la tante Julie. Et la ville dans laquelle habitait la défunte avait bien changé... | | | | | <i>Julie's funeral</i> "It's the fan-belt, give me your tights so that I can replace it..." It was indeed a bad beginning of the day for the young couple going to Auntie Julie's funeral. And the town where she used to live had changed for the worse... |
| 271 | 1980 60 Minuten nach 12 <i>60 Minuten nach 12</i> | Filmstudio LPG | DDR | 16 PM | 12 | 155 | |
| | Mittagszeit im Dorf Linum, nordwestlich von Berlin. Impressionen über die Menschen während des strengen Winters 1987/79. | <i>60 Minutes après 12</i> A midi dans le village Linum, au nordouest de Berlin. Des impressions des gens et de leur travail pendant l'hiver très dur de 1987/79. | | | | | <i>60 Minutes past 12 o'clock</i> At noon-time in the village of Linum situated NW of Berlin. Impressions about the people and their work during the severe winter of 1987/79. |
| 272 | 1980 Der mit dem gelben Pullover | Allahyari Dr.H. | AUT | S8 PM | 12 | 85 | |

| Jahr | Filmtitel | Autor | Land | Ton | m. | #Gold | | |
|-------|--|---|---------|-------|----|---------|---------|--|
| Année | Titre du film | Auteur | Pays | Son | | #Silber | | |
| # | Year | Filmmaker | Country | Sound | ' | cat. | #Bronze | |
| 273 | 1980 The Q-Fever Auf den Bus warten - Die Zeitung lesen - Sprechen - Eine Zigarette rauchen Auf den Bus warten - Die Zeitung lesen - Sprechen - Eine Zigarette rauchen Warten - Lesen - Sprechen - Rauchen Warten | Le Cyclope Attendre le bus - Lire le journal - Bavarder - Fumer une cigarette -Attendre le bus - Lire le journal - Bavarder - Fumer une cigarette -Attendre - Lire - Bavarder - Fumer - Attendre - Attendre- Attendre... | BEL | S8 | PM | 10 | 80 | 7B Waiting for the bus - Reading the paper - Talking - Smoking a cigarette Waiting for the bus - Reading the paper - Talking - Smoking a cigarette Waiting - Reading -Talking - Smoking - Waiting - Waiting |
| 274 | 1980 Aiti | Ahonen P. | FIN | 16 | PM | 15 | 150 | 7B |
| 275 | 1980 1980 | Andersen R. | N | 16 | PM | 8 | 80 | |
| 277 | 1980 Sport | Baksa T. | HUN | 16 | PM | 4 | 40 | |
| | <i>Animation</i> | | | | | | | |